



- D Heizkissen für Rücken und Nacken**
- GB Warming jacket for neck and back**
- F Coussin chauffant pour dos et cervicales**
- CZ Elektrická vyhřívací vesta**
- PL Elektryczna kamizelka ogrzewająca**
- SL Elektrická vyhrievacia vesta na krk a chrbát**
- NL Verwarmingskussen voor rug en nek**

Typ HK 1022Ne

INHALT

Wichtige Sicherheitshinweise.....	2
Lieferumfang.....	4
Beschreibung.....	5
Hinweise zu Ihrem Heizkissen.....	5
Vor dem ersten Gebrauch.....	5
Inbetriebnahme des Heizkissens.....	5
Reinigung, Pflege und Aufbewahrung.....	6
Technische Daten.....	7
Entsorgung.....	7
Garantiehinweise.....	7

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, machen Sie sich bitte sorgfältig mit der Bedienungsanleitung vertraut um Gefahren und Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen auf.

Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät ist als Heizkissen für den Rücken- und Nackenbereich im privaten Haushalt zu verwenden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur zu dem vorgesehenen Zweck und wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Freien bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht bei Tieren.



ACHTUNG! Das Gerät nicht verwenden wenn:

- es sichtbare Schäden am Gerät oder Netzkabel aufweist
- es Funktionsstörungen aufweist
- es nass geworden ist
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einem Fachmann (*) ausgewechselt werden, um Gefährdungen durch elektrischen Strom zu vermeiden.
- Reparaturen oder Auswechslung von Originalteilen des Gerätes überlassen Sie ausschließlich qualifiziertem Fachpersonal. Versuchen Sie nie selbst das Gerät zu reparieren! Es besteht das Risiko von elektrischen Schlägen oder anderen Verletzungen. Geben Sie das Gerät, wenn dieses ein beschädigtes Netzkabel hat oder sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweist einem Fachmann (*) zur Prüfung und Reparatur, um alle Risiken zu vermeiden.

(*)Fachmann: anerkannter Kundendienst des Herstellers, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für alle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.



Vorsicht! Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Klären Sie Ihre Kinder über Gefahren die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können auf:

- Gefahr durch heiße Geräteteile
- Gefahr durch elektrischen Strom
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, der Schalter ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es das Gerät sicher betreibt.
- Das Gerät nicht bei hilflosen Personen und wärmeunempfindlichen Personen verwenden. Sie könnten sich bei zu langer Benutzung verbrennen.
- Hilfebedürftige Personen oder Personen die keine Wärme spüren können, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht verwenden.
- Wenden Sie das Gerät nicht an Tieren an, denn sie könnten das Netzkabel oder andere stromführende Teile zerbeißen und einen Stromschlag erleiden.
- Wählen Sie den Standort des Gerätes so, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Lagern Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Auch das Netzkabel muss für Kinder unerreichbar sein, sie könnten das Gerät daran herunterziehen.
- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder erreichbar liegen lassen. Sie dürfen nicht mit dem Kunststoffbeutel spielen, es besteht Erstickenungsgefahr!



Achtung Stromschlaggefahr! Gerät, Netzkabel und Netzstecker dürfen wegen der Gefahr eines elektrischen Schlages nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

- Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen noch zu einem anderen Zweck.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Untergrund stehend. Legen Sie das Gerät nicht auf feuchten Untergrund.
- Benutzen Sie es nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne damit es nicht hineinfallen kann.
- Prüfen Sie bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Das Gerät muss stets an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Verwenden Sie, falls dies nötig ist, ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand daran ziehen und dass es nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Schalter betrieben werden.
- Als zusätzlicher Schutz vor Gefahren durch elektrischen Strom wird der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Haushaltsstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektro-Installateur um Rat.
- Die elektronischen Bauteile im Schalter des Heizkissens führen bei Gebrauch zu einer leichten Erwärmung des Schalters. Der Schalter darf deshalb nicht abgedeckt sein oder auf dem Heizkissen liegen damit er nicht zu warm wird.

- Um Überhitzung des Schalters zu vermeiden, soll der Schalter nicht auf oder unter dem Gerät liegen und auch nicht von Decken oder Kissen bedeckt sein.



Achtung! Beim Umgang mit Wärmegeräten besteht Verbrennungsgefahr. Bei eingeschaltetem Gerät niemals einschlafen. Allzulange Anwendung kann Hautverbrennungen verursachen!

- Die von dem Gerät ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder liegen unter den staatlich bestimmten Grenzwerten, können aber unter Umständen die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen.
- Sollten Sie Träger eines Herzschrittmachers oder Diabetiker sein, befragen Sie bitte Ihren Arzt vor Benutzung des Gerätes.
- Benutzen Sie das Gerät nicht an verletzten, entzündeten oder geschwollenen Körperstellen. Im Zweifelsfall holen Sie vor der Benutzung ärztlichen Rat ein.
- Stecken Sie keine Nadeln oder andere scharfe Gegenstände in das Heizkissen, dies führt zu Beschädigungen und Sie könnten sich daran verletzen.
- Ziehen Sie nicht ruckartig am Netzkabel und verdrehen Sie es nicht.
- Benutzen Sie das Heizkissen nicht mit einer Zeitschaltuhr, dafür ist es nicht vorgesehen.
- Benutzen Sie das Heizkissen nicht, wenn es zusammengeschoben oder zusammengeklappt ist. Vermeiden Sie zu starkes Abknicken und Durchbiegen des Gerätes um Schaden zu vermeiden.



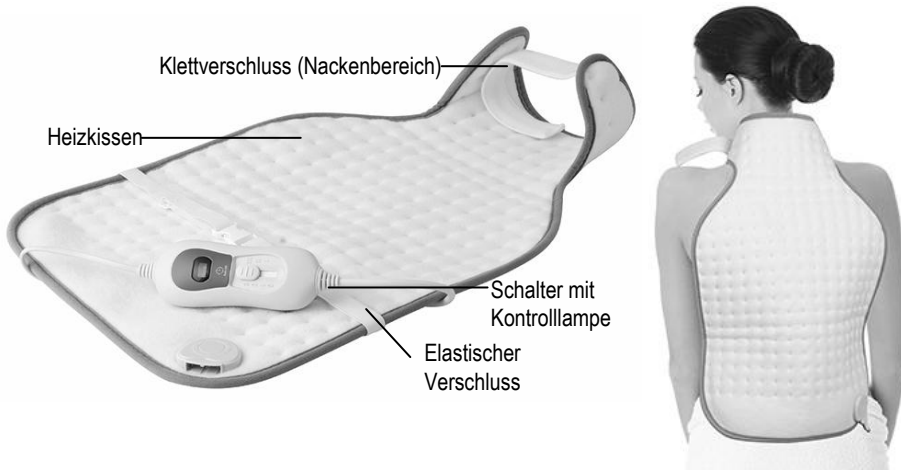
- **Der Netzstecker ist zu ziehen:**
 - bei Störung während des Gebrauchs
 - vor jeder Reinigung und Pflege
 - vor Aufsatz, Abnahme oder Wechsel von Zubehör
 - nach dem Gebrauch
- Vor dem Entfernen von Zubehör oder Zusatzteilen muss das Gerät ausgeschaltet werden.
- Platzieren Sie den Schalter immer so, dass er leicht zugänglich ist.
- Bewahren Sie das Gerät stets einem trockenen Platz auf. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es einlagern.
- Vermeiden Sie bei der Aufbewahrung zu starkes Zusammenfallen oder Knicken des Gerätes.
- Prüfen Sie das Gerät vor jeder Benutzung auf mögliche Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung. Falls solche Anzeichen vorhanden sein sollten, oder falls Sie das Gerät unsachgemäß benutzt haben, muss es vor erneutem Gebrauch zum Händler oder Kundendienst zurückgegeben werden.



LIEFERUMFANG

- Heizkissen mit Stromkabel und Schalter
- Bedienungsanleitung

BESCHREIBUNG



HINWEISE ZU IHREM HEIZKISSEN

Dieses Heizkissen wurde speziell für den Rücken und Nackenbereich konzipiert. Der obere Klettverschluss gewährleistet guten Sitz im Nackenbereich, der elastische Verschluss im unteren Bereich ermöglicht eine variable Einstellung.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH



- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam.
- Versichern Sie sich, dass das Heizkissen nicht gefaltet oder geknickt ist, bevor Sie es zum ersten Mal einschalten.
- Beim ersten Gebrauch kann das Heizkissen nach Kunststoff riechen, dieser Geruch verschwindet nach einiger Zeit.



INBETRIEBNAHME DES HEIZKISSENS



Achtung! Beim Umgang mit Wärmegegeräten besteht Verbrennungsgefahr! Bei eingeschaltetem Heizkissen niemals einschlafen. Allzulange Anwendung kann Hautverbrennungen verursachen.

Der Netzstecker ist zu ziehen bei Störung während des Gebrauchs, nach jedem Gebrauch, sowie vor jeder Reinigung und Pflege.



Achtung! Die elektronischen Bauteile im Schalter können sich während des Betriebs erwärmen. Der Schalter und das Netzkabel dürfen deshalb niemals auf oder unter dem Heizkissen liegen oder durch Decken, Kissen oder ähnliches bedeckt sein um Überhitzung zu vermeiden.

Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und Benutzungshinweise in dieser Bedienungsanleitung um Gefahren und Schäden durch etwaigen Fehlgebrauch zu vermeiden.

- Legen Sie das Heizkissen wie eine Weste an. Der Schalter soll sich stets in Ihrer Hand befinden bzw. gut erreichbar und auffindbar sein. Kontrollieren Sie dessen Lage regelmäßig.
- Schließen Sie den Klettverschluss für den Nackenbereich und befestigen Sie das Heizkissen mit dem elastischen Verschluss (je nach Körpergröße im Hüftbereich oder Brustbereich).
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose in Ihrer Nähe.
- Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Wärmestufe 1, 2 oder 3. Die Kontrolllampe leuchtet und zeigt an, dass das Heizkissen in Betrieb ist.

Wärmestufenwahl:

0	=	Aus
1	=	minimale Wärme
2	=	mittlere Wärme
3	=	maximale Wärme

Das Gerät benötigt je nach Wärmestufe ca. zwischen 15 - 30 Minuten Aufwärmzeit.

- Nach Ablauf der Aufwärmzeit gibt das Heizkissen eine angenehme Wärme ab.
- **Timer:** Nach ca. 90 Minuten schaltet das Heizkissen automatisch ab. Um es wieder in Betrieb nehmen zu können, müssen Sie den Schalter zuerst auf die "0" Position schieben und ca. 10 Sekunden warten. Erst dann wieder in die gewünschte Temperaturstufe zum Wiedererwärmen einschalten.
- Zum Ausschalten Schalter auf Stufe 0 stellen und Netzstecker ziehen.

REINIGUNG, PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG



Ziehen Sie vor jeder Reinigung und vor der Aufbewahrung den Netzstecker.



Achtung Stromschlaggefahr! Gerät, Netzkabel und Netzstecker dürfen wegen der Gefahr eines elektrischen Schlages nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.



Nur Handwäsche: Waschen Sie das Heizkissen selbst (Kunststoffmaterial) nicht in der Waschmaschine!

Reinigung:

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Kleinere Flecken können Sie mit einer Bürste, einem Tuch oder feuchten Schwamm und etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernen. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Möchten Sie das Heizkissen selbst (Kunststoffmaterial) reinigen, so wischen Sie es möglichst nur mit einem weichen Tuch ab.
- Das Heizkissen selbst darf nicht chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden.
- Lassen Sie das Heizkissen an der Luft trocknen. Schalten Sie es nicht zum Trocknen ein. Lassen Sie es nicht in einem Wäschetrockner trocknen!
- Befestigen Sie es zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichem.
- Stecken Sie den Netzstecker erst in eine Steckdose, wenn alle Teile getrocknet sind.



Aufbewahrung:

- Bewahren Sie das Heizkissen stets an einem trockenen Ort und ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Vor dem Einlagern, Gerät immer abkühlen lassen.
- Wenn Sie das Heizkissen längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir, es in der Originalverpackung in trockener Umgebung aufzubewahren.
- Vermeiden Sie bei der Aufbewahrung zu starkes Zusammenfallen oder Knicken des Gerätes.



TECHNISCHE DATEN

220V- 240V ~ 50Hz, 100 W, Schutzklasse II

Dieses Gerät ist GS geprüft und entspricht den CE Richtlinien.

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein und entsprechend Ihrer örtlichen Müllvorschriften. Geben Sie Karton und Papier zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol (Mülltonne mit Kreuz) auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Fragen zur Entsorgung beantwortet Ihre kommunale Entsorgungsstelle.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle (Altgerätesammelstelle der kommunalen Entsorgungsstelle). Führen Sie das Gerät damit einer umweltgerechten Entsorgung zu.



GARANTIEHINWEISE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät Gewährleistung von 24 Monaten. Diese beginnt ab Kaufdatum (Kassenbon). Im Störfall geben Sie das komplette Gerät mit Fehlerangabe und dem Original-Kaufbeleg (Kassenbon), welcher für eine kostenlose Reparatur oder Umtausch zwingend erforderlich ist, in der Originalverpackung an Ihren Händler.

Wir bitten Sie im Fall von Reklamationen zuerst die Service Hotline zum Ortstarif anzurufen; die meisten Anfragen können schnell und einfach per Telefon gelöst werden:

Hausgeräte Kundendienst

Service Hotline Tel: (089) 3000 88 – 21

Service Fax: (089) 3000 88 –11

Innerhalb der Gewährleistung beseitigen wir Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Umtausch. Diese Leistungen verlängern nicht die Gewährleistungsfrist. Es entsteht kein Anspruch auf eine neue Gewährleistungsfrist.

Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert oder unfrei als Päckchen.

Eine genaue Beschreibung der Beanstandung verkürzt die Bearbeitungsdauer.

Wir bitten um Verständnis, dass jegliche Kulanzansprüche ausgeschlossen sind:

- nach Ablauf der bauartbedingten Lebenszeit und insbesondere für Batterien, Akkus, Leuchtmittel etc.
- für Verbrauchszubehör und Verschleißteile, wie z. B. Antriebsriemen, Motorkohlen, Zahnbürsten, Schleifaufsätze, Knethaken, Rührbesen, Stabmixer-Ansatzteile, Rundmesser etc.
- bei Bruchschäden, wie z. B. Glas, Porzellan oder Kunststoff
- bei Transportschäden, Fehlgebrauch, sowie
- bei mangelnder Pflege, Reinigung und Wartung und bei Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen
- bei chemischen und/oder elektrochemischen Einwirkungen
- bei Betrieb mit falscher Stromart bzw. Stromspannung und bei Anschluss an ungeeignete Stromquellen
- bei anormalen Umweltbedingungen und bei sachfremden Betriebsbedingungen
- sowie dann, wenn Reparaturen oder Fremdeingriffe von Personen vorgenommen werden, die von uns hierzu nicht autorisiert sind oder
- wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehöerteilen versehen werden, die keine Originalteile sind oder
- Berührung mit ungeeigneten Stoffen den Defekt verursacht hat

Nach Ablauf der Gewährleistungszeit besteht ebenso die Möglichkeit das Gerät **ausreichend frankiert** an unseren Service zu senden. Die dann anfallenden Reparaturen sind kostenpflichtig

Technische Änderungen vorbehalten

Version 09/2013

Electric warming jacket for Neck & Back HK 1022Ne

GB

IMPORTANT SAFEGUARDS



Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference. If you give the appliance to another person, also supply them with the instruction manual.

Intended use: This appliance is intended for use as warming jacket. Use it for domestic purposes and in the way indicated in this instruction manual. The appliance is designed for private use. The appliance is not suited for commercial use, medical clinic use or pets. To avoid damage or danger by improper use, this instruction manual shall be followed carefully.



- **Caution! Do not operate any appliance if:**
 - power cord is damaged
 - in case of malfunction or if it has been dropped or damaged in any manner. Special tools are required to repair the appliance.
In any case ask a (*)competent qualified electrician to check and repair it.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) to avoid any danger caused by electric current.

(*)Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger.



- **Caution! An electric appliance is no toy!** Never leave the appliance unsupervised when in use. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Explain to your children all risks which can be caused by electric current:
 - Danger caused by hot parts of the appliance
 - Danger caused by electric current (electric shock, shortcircuit etc.)
- Keep the appliance at any time out of reach of children or persons who can not handle electric appliances properly. Do not use it on persons insensitive to heat, helpless persons, infants or children without supervision. Do not use to warm animals. Do not operate the warming jacket unsupervised in any case.



- **Caution !** Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within the reach of children, as it could be dangerous - danger of suffocation!
- **Unplug the appliance:**
 - before removing or changing accessories
 - before cleaning accessories or the appliance
 - when malfunctioning during use
 - when the appliance is not in use
 - after each use

- To unplug pull the plug, never pull on the cord to avoid damage.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. This can avoid accidents of falling down.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
From time to time check if the cord is damaged. In this case or if the appliance is damaged it must not be used any more.

Additional protection may be obtained by fitting a residual current device that must not exceed 30 mA (IF < 30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.



- **Caution! Danger of electric shock!** Appliance, cord and plug should never get into contact with water or any other liquids:
 - never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid for any reason whatsoever
 - the appliance and the cord should never get wet or get in contact with moisture or humid objects
 - never use the appliance near a sink, or bathtub to avoid danger of falling into water
 - never touch the appliance with wet hands or standing on wet ground
 - never place the appliance on wet ground or use it when it is wet
 - always switch off and unplug electric appliances after use in bathrooms or humid rooms. The proximity of water presents a hazard even when switched off!!
 - never use the appliance outdoors. The appliance is not suited for outside use.
Moisture can damage the appliance

- **Plugging:** Before first use ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance. Connect this appliance to a plug which is wired according to the regulations.

- Run the cable in a way that nobody can stumble over it or pull on it to avoid accidents.
- Take care that the cable never comes into contact with sharp edges and hot objects.



- **Caution! Danger of burning! Prolonged use can cause serious burns.** The unit gets hot during operation. During operation of electrical caloric appliances, high temperatures are generated, which may cause injuries. Never fall asleep during use to avoid serious burns!
- Never cover the switch or place it onto the warm appliance during use. This can avoid overheating. The electronic elements in the warming jacket 's switch lead to slight warming of the switch during use. The switch must therefore not be on top of or covered by the warming jacket when it is in use.
- The electrical and magnetic fields emitted by this electrical product may eventually interfere with the functioning of heart pacemakers. However, they are far below the limits. If in doubt please ask your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this product.
- Do not use the warming jacket in areas of the body that are inflamed, injured or swollen. If in doubt, you should seek medical advice before use. This also applies for diabetic persons.



- The warming jacket must never be used folded or crumpled.
- Do not pull on the cable, twist or bend it sharply.

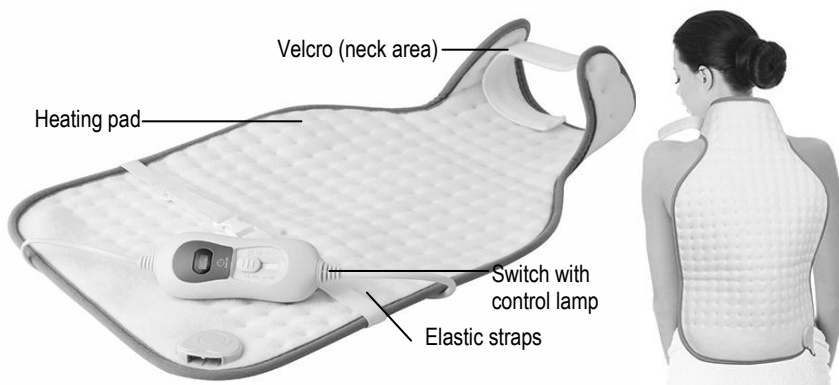


- Do not pierce the appliance with needles!
- Only use original accessories.
- Never leave the appliance unattended during operation and always unplug after use.

SCOPE OF DELIVERY

- Warming pad with switch and power cord
- Instruction manual

DESCRIPTION



ADDITIONAL INFORMATION

The special shape of the warming jacket allows optimal adjustment to the various zones of the body. Its easy to use thanks to the separate straps which help to attach the warming jacket firmly to the body.

BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging parts before initial operation.
- With this warming jacket, you can use targeted warmth. Warmth promotes the blood circulation and relaxes the muscles.
- Always use the warming jacket with its cloth cover in order to prevent damage to the plastic film particularly when using essential oils and ointments.
- When the warming jacket is used for the first time, it can smell of plastic, but this disappears after a short time.

USING THE ELECTRIC WARMING JACKET



Caution! The electronic components inside the switch may lead to a slight warming of the switch when the pad is on. Therefore the switch must not be covered or placed on top of the warming jacket when it is in operation.

You should not use your hands to gauge the temperature of the appliance because hands are much less sensitive to heat than other parts of the human body.

- The appliance may only be used with 220~240 Volts a.c.
- Switch on the appliance using the hand-operated switch.

Temperature control:

- 0 = appliance off
- 1 = minimum warmth
- 2 = moderate warmth
- 3 = maximum warmth

- The indicator light indicates the currently used temperature level.

Now you can experience the pleasant warmth. After about 90 minutes the warming jacket switches off automatically. In order to put the warming jacket into operation again you must first set the switch to the '0' position. After about 10 seconds you can switch on the warming jacket again. After usage turn the control switch into 0 position and unplug the power cord.

CLEANING



Caution danger of electric shock! Unplug the appliance from the outlet before removing the cover. Never immerse the unit in water or any other liquid.

- Keep away from all solvents and harsh detergents.
- Don't wash the heating-pad in a washing machine. We suggest hand-washing. Before cleaning always remove any cloth covers from the warming jacket.
- Use the warming jacket only when completely dry.
- After the warming jacket has been separated from the mains, it can be cleaned with a damp cloth. Avoid cleaning agents that contain solvents.
- Place warming jacket in a safe, cool and dry place when not in use. Remove lint by using a lint roller.

TECHNICAL DATA

220V- 240V ~ 50Hz, 100 W, protection class II

This appliance is tested according to GS regulations and is built to CE directives.

DISPOSAL

Notice for environmental: If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that waste electrical products should not be disposed of with household waste. The symbol (on the right) on the packing is indicating it.

Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)



WARRANTY CLAIMS

The guarantee period for this appliance is 24 months. The guarantee starts from the date of purchase (cash receipt). In case of malfunction you may send the appliance to your dealer, add information about the malfunction and the original purchase receipt (which is obligatory for a repair free of charge)

Within the guarantee period we repair defects of the appliance, which are based on material or manufacturing faults, in our choice by repair or exchange. These obligations do not extend the period of guarantee. No claim on a new period of guarantee results from it.

An exact description of the complaint reduces the processing time.

We apologise for any inconvenience, that any claims of good-will are excluded:

- after expiry of the lifetime due to the construction and especially for batteries, accumulators, electric lamps...

- for consumption accessories and wear parts such as driving belts, motor coals, tooth brushes, grinding attachments, dough hooks, beaters, mixer attachments, round cutters etc.
- in case of breakage, as e.g. glass, porcelain or plastic
- in case of damages in transport, misuse, as well as in case of lack of care, cleaning and maintenance and in case of non observance of operation or mounting instructions
- in case of chemical and/or electrochemical effects
- in case of operation with wrong type of the current voltage and in case of connecting to unsuitable power sources
- in case of abnormal environmental conditions and in case of strange operation conditions
- as well as then, if repairs or illegal abortions are made by persons, who are not authorised by us or
- if our appliances are equipped with spare parts, supplementary parts or accessories, which are not original parts or if contact with unsuitable material have caused the damage

Subject to technical alterations

Version 09/2013

Coussin chauffant pour dos et cervicales

HK 1022Ne

F

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



Utilisation conforme: Cet appareil est destiné seulement à l'usage comme chauffe coussin. Cet appareil est destiné seulement à l'usage domestique privé et non pour un usage commercial ou une utilisation en milieu hospitalier.

Utiliser l'appareil exclusivement selon les fonctions indiquées.

Observer toutes les consignes de sécurité indiquées sur le mode d'emploi afin d'éviter tout danger ou risque qui pourrait survenir lors de l'utilisation d'appareils électriques.

L'appareil doit être utilisé uniquement selon les fonctions indiquées sur le mode d'emploi.

Nous n'assumons pas la responsabilité de dommages ou accidents survenus alors que les consignes du mode d'emploi n'ont pas été respectées.



• **Attention! Ne pas utiliser l'appareil si:**

- il est tombé par terre et / ou présente des signes de dommage visibles sur l'habitacle ou le cordon d'alimentation
- il comporte des défauts de fonctionnement
- quand il est humide ou mouillé.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit exclusivement être remplacé par un service qualifié compétent (*), afin d'éviter tout risque éventuel. Faire effectuer toutes les réparations par un service qualifié compétent (*).
(*):Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparations. Dans tous les cas adressez-vous à ce service.



• **Prudence. Un appareil électrique n'est pas un jouet:**

Les enfants ne sont pas conscients des risques que présente l'utilisation d'appareils électriques. Expliquer aux enfants les risques liés à l'utilisation d'appareils électriques:

- Danger provenant des parties chaudes de l'appareil
- Danger dû au courant électrique.
- Ne jamais laisser les personnes insensibles à la chaleur, les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser correctement des appareils électriques, les enfants ou les animaux à proximité de l'appareil sans surveillance.
- Choisir un endroit où les enfants ne puissent pas avoir accès.
- Utiliser et ranger l'appareil hors de portée des enfants qui ne doivent pas non plus pouvoir avoir accès au cordon d'alimentation. Ils risqueraient de tirer dessus.
- Pour des raisons de sécurité, conserver tous les emballages (sachet plastique, carton, styropore, etc....)hors de portée des enfants. Ne les laissez pas jouer avec les sachets en plastique, car risque d'étouffement !



• **Attention ! Toujours débrancher l'appareil :**

- après chaque utilisation
- avant de nettoyer l'appareil
- lors de dysfonctionnements pendant l'utilisation
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant, toujours tenir directement la fiche au lieu de tirer sur le cordon.

- Ne jamais porter l'appareil par le cordon électrique. Ne pas couder le cordon, ni l'enrouler autour de l'appareil. Veiller à ne pas endommager le cordon avec des bords coupants ou au contact de parties chaudes.
- Vérifier régulièrement que le cordon électrique n'est pas endommagé. En cas d'endommagement du cordon ou de l'appareil, ne pas utiliser l'appareil.

Pour assurer une protection complémentaire sur le circuit électrique, il est recommandé d'installer un dispositif à courant résiduel (DDR) de courant différentiel n'excédant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.



- **Attention ! Risque d'électrocution!**

L'appareil, le cordon et la fiche d'alimentation ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau ou autre liquide.

- Ne jamais plonger l'appareil, ni le cordon dans l'eau ou autre liquide, ni pour le nettoyage ou pour quelque autre motif.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'une baignoire, afin qu'il ne puisse tomber dedans.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface humide.
- Dans les salles de bain ou pièces humides toujours débrancher l'appareil tout de suite après l'utilisation, même si l'appareil est éteint. Le risque d'électrocution subsiste tant que l'appareil est branché s'il entre en contact avec de l'humidité !
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant aux normes. La tension du secteur électrique doit correspondre aux données techniques indiquées sur la plaque signalétique.
- Placer le cordon de telle manière que personne ne puisse tirer dessus ou y trébucher.
- En cas de besoin, utiliser une rallonge électrique, mais vérifier d'abord que celle-ci correspond bien aux caractéristiques techniques de l'appareil.



- **Attention ! Risque de brûlures!**

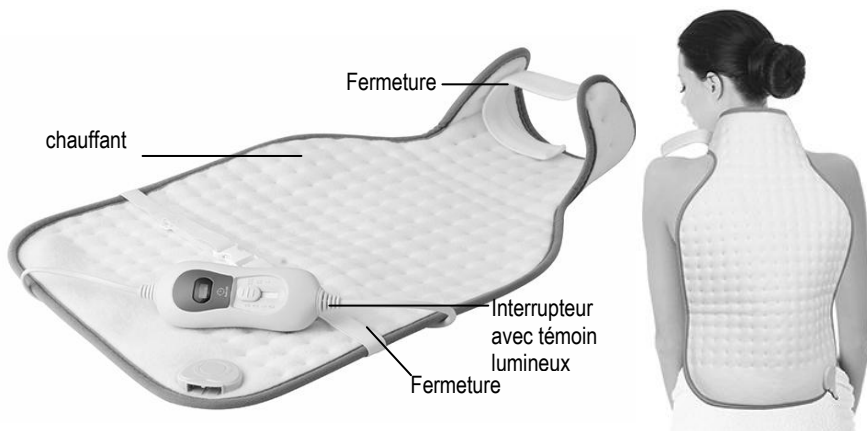
Lors de l'utilisation d'appareils électriques chauffants peuvent être atteintes et provoquer des blessures. Ne jamais s'endormir pendant le fonctionnement de l'appareil.

Une utilisation prolongée peut provoquer des brûlures cutanées !

- Ne jamais poser l'appareil sur un four chaud ou toute autre source de chaleur comme des plaques de cuisson.
- Tenir l'appareil et son cordon loin de la chaleur, de l'ensoleillement direct, de l'humidité, de bords coupants, etc. afin d'éviter tout dommage.
- N'utiliser que les accessoires d'origine afin d'éviter tout dommage pour l'appareil et son utilisateur.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce produit électrique peuvent éventuellement perturber le fonctionnement de stimulateur cardiaque selon les circonstances. Ils se situent cependant largement en dessous des valeurs limites préconisées par l'état.
- Il est fortement recommandé au porteur de stimulateur cardiaque de consulter son médecin avant toute utilisation de l'appareil.
- Ne pas utiliser pas le coussin chauffant sur des parties du corps enflammées, blessées ou gonflées. En cas de doute, consulter le médecin avant l'emploi
- Ne pas utiliser l'appareil dehors, l'humidité et les variations climatiques pouvant causer des dégâts aux appareils électriques.
- Toujours éteindre l'appareil quand vous n'êtes pas en train de l'utiliser, même si ce n'est qu'une pause d'un court instant.

- Eteindre l'appareil avant le démantèlement ou le démontage des accessoires de l'appareil.
- Ne jamais introduire d'aiguille ou autres objets pointus ou tranchants dans le coussin chauffant.
- Ne pas tirer d'un coup sur le cordon d'alimentation ni plier le cordon pendant le fonctionnement de l'appareil sur une partie du corps.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'assemblage erroné ni quand l'appareil est plié. Eviter de plier fortement l'appareil.
- Les composants électroniques intégrés dans le sélecteur du coussin chauffant provoquent un léger échauffement du sélecteur durant le fonctionnement. Aussi il est important de ne jamais couvrir le sélecteur ni de le poser sur le coussin chauffant en cours d'utilisation
- Pendant le fonctionnement de l'appareil
 - ne pas déposer d'objet chaud, grand ou lourd sur l'appareil
 - éviter que le sélecteur du coussin chauffant ne soit recouvert d'une couverture, d'un coussin ou d'autres objets environnant ou bien qu'il repose sur le coussin chauffant.

DESCRIPTION



CONTENU DE LA LIVRAISON

- Coussin chauffant avec cordon amovible (prise et interrupteur)
- Mode d'emploi

MISE EN FONCTION

Enlever tous les emballages avant la première utilisation.

Vérifier que l'appareil n'est ni plié ni tordu avant de l'allumer.

Des odeurs de fabrication peuvent se dégager de l'appareil lors de la première utilisation.

Elles disparaîtront au bout d'un certain temps.

Toujours éteindre l'appareil et régler le sélecteur de température sur la position « 0 » avant d'utiliser l'appareil.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Ce coussin chauffant a été spécialement conçu pour une utilisation au niveau du dos et des cervicales.

La fermeture auto-agrippante supérieure assure un maintien optimal du coussin au niveau de la nuque. La sangle élastique inférieure permet un réglage optimal sur la partie du corps souhaitée. Il est également possible d'éloigner la distance de l'appareil du corps afin de réduire l'intensité de la chaleur dégagée. Un long cordon d'alimentation assure une bonne liberté de mouvement.

UTILISATION DU COUSSIN CHAUFFANT



Attention! Les composants électroniques du sélecteur de température peuvent légèrement se réchauffer lors du fonctionnement de l'appareil. Aussi, veiller à ce que le sélecteur soit toujours à l'air libre et jamais recouvert d'une matière quelconque. Ne jamais poser le sélecteur de température sur le coussin pendant son fonctionnement.

Après une utilisation prolongée de l'appareil, le voyant lumineux s'éteint pour indiquer qu'une température constante est atteinte, sans toutefois signifier l'arrêt de la minuterie automatique. Le coussin chauffant recommence ensuite à chauffer après une courte période de refroidissement.

Ne pas se servir des mains pour sonder la température du coussin au risque de brûlure sur d'autres parties du corps. Les mains étant beaucoup moins sensibles à la chaleur, elles ne reflètent pas forcément la chaleur tolérable par d'autres parties du corps plus sensibles.

Les réparations ou remplacements de pièces originales de l'appareil doivent exclusivement être effectués par un personnel qualifié. Ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même au risque d'électrocution ou d'autres dangers de blessure !

En cas de cordon d'alimentation endommagé, d'endommagement visible ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, apporter l'appareil à un professionnel qualifié (*) pour fin de vérification et réparation afin d'éviter tout danger.

1. Faire fonctionner l'appareil uniquement sur un secteur électrique de courant alternatif de 220~240V.
2. Allumer l'appareil à l'aide du sélecteur de température manuel:

Sélection de température

- | | |
|---|------------------|
| 0 | éteint |
| 1 | Chaleur minimale |
| 2 | Chaleur moyenne |
| 3 | Chaleur maximale |

3. Le voyant lumineux s'allume et confirme le préchauffage de l'appareil.

Une chaleur agréable émane alors du coussin chauffant qui s'éteint automatiquement au bout de 90 minutes. Pour remettre l'appareil en fonction, commencer par positionner le sélecteur de température sur « 0 » et attendre env. 10 secondes avant de sélectionner une nouvelle température de préchauffage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours débrancher l'appareil avant chaque nettoyage du coussin chauffant. Il est impératif de ne jamais plonger le coussin chauffant ni le cordon d'alimentation dans l'eau. Utiliser un tissu légèrement humide pour nettoyer le corps du coussin et le cordon. Ne jamais utiliser d'objets pointus ou de produits de nettoyage récurrents ou agressifs pour le nettoyage.

Attendre le séchage complet du coussin chauffant avant de l'utiliser de nouveau muni de sa housse également complètement sèche et bien refermée.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

220V- 240V ~ 50Hz, 100 W, class II

Cet appareil a été contrôlé selon les normes de qualité et de sécurité GS et a été conçu conformément aux directives CE.

RECYCLAGE

Jeter et recycler le matériel d'emballage par catégorie et dans les décharges locales prévues à cet effet: papiers et cartons dans le collecteur de vieux papiers, plastiques dans le collecteur pour matières plastiques.

Lorsqu'il est arrivé en fin de vie, cet appareil ne doit pas être éliminé dans les poubelles domestiques normales, mais dans une décharge prévue pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole qui figure sur l'appareil, sur le mode d'emploi et sur l'emballage est là pour vous rappeler de penser à votre environnement. Renseignez-vous auprès de votre commune sur les décharges locales. Les différents matériaux sont recyclables selon les inscriptions indiquées. Par le recyclage des matériaux et autres formes d'utilisation des vieux appareils vous contribuez ainsi à sauvegarder votre environnement. Votre commune pourra vous indiquer les solutions locales pour l'élimination des déchets (décharge communale de vieux appareils électriques). Assurez une fin de vie soucieuse de l'environnement à vos vieux appareils.



CONDITIONS DE GARANTIE

Nous offrons une garantie de 24 mois sur les appareils distribués par nos soins. La garantie commence le jour de la date d'achat (bon de caisse). En cas de mauvais fonctionnement, vous pouvez retourner l'appareil au service après vente de votre commerçant ou revendeur en fournissant le justificatif d'achat original (bon de caisse) et en expliquant les critères de mauvais fonctionnement afin de faire réparer l'appareil gratuitement ou d'obtenir éventuellement un appareil de rechange.

Pendant cette période de garantie, nous traitons les dysfonctionnements de l'appareil relatifs à des défauts de matériaux ou de fabrication en nous réservant exclusivement le choix de réparer ou d'échanger l'appareil selon le cas. Ce service ne rallonge pas la durée de garantie et ne donne droit à aucune nouvelle garantie supplémentaire.

Une description précise de la réclamation accélère le processus de réparation.

Nous vous prions de bien vouloir noter que tous droits de complaisance sont exclus :

- après l'expiration de la durée de la vie normale de l'appareil en particulier pour les piles, les accumulateurs, les lampes etc.

- pour les accessoires et composants de consommation, pièces d'usure telles que les roues d'entraînement, les charbons de moteur, les brosses à dents, la garniture de meulage, les fouets à pétrir, les fouets batteur, les accessoires de mixeur plongeur, les lames rondes etc.
- pour les pièces facilement cassables telles que le verre, la porcelaine ou le plastique par exemple
- pour les dommages de transport, en cas d'utilisation erronée
- en cas de manque d'entretien, de nettoyage et de maintenance ainsi qu'en cas de non respect des consignes d'utilisation ou de montage
- en cas d'effets chimiques et/ou électrochimiques
- en cas d'utilisation de l'appareil sur un mauvais secteur électrique soit par rapport au voltage, soit par rapport au type de courant ainsi qu'en cas de branchement de l'appareil sur une source d'électricité non appropriée
- en cas de conditions ambiantes anormales et de conditions d'exploitation non conformes au mode d'emploi
- en cas de réparations ou d'interventions effectuées sur l'appareil par des personnes non agréées par nos services
- si nos appareils comportent des pièces de rechange, des pièces complémentaires ou des accessoires n'étant pas les pièces d'origine
- en cas d'endommagement provoqué par un contact avec des matériaux inappropriés

Sous réserve de modifications techniques

Version 09/2013

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



Před použitím si prosím pozorně přečtete tento návod a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější využití. Rozhodnete-li se dát tento výrobek jiné osobě, nezapomeňte k němu přibalit návod na použití.

K čemu je výrobek určený: Tento výrobek má sloužit především jako vyhřívací vesta. Je určený k domácímu použití v souladu s instrukcemi v tomto návodu. Výrobek byl navržen pro osobní využití a není vhodný pro komerční účely, ani pro využití ve zdravotnických zařízeních. Abyste zabránili poškození výrobku a vyhnuli se nebezpečí v důsledku jeho nevhodného užívání, čtěte pozorně tento návod na použití.



• **! Pozor! Výrobek nepoužívejte, když:**

- je poškozena přívodní šňůra
- je jakýmkoli způsobem poškozený. K opravě výrobku je zapotřebí speciálního nářadí. V případě poškození se obraťte na kvalifikovanou osobu(*)).

- Je-li poškozena přívodní šňůra, musí být vyměněna kvalifikovanou osobou(*), aby nedošlo k úrazu způsobenému elektrickým proudem.

•

(*)Kompetentní kvalifikovaná osoba: mimo servisní oddělení výrobce či dodavatele jde o jakoukoli kvalifikovanou osobu, která má osvědčení provést tento druh oprav tak, aby nedošlo k žádnému ohrožení.



- **Pozor! Elektrický výrobek není hračka!** Nikdy nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru. Tento výrobek by neměly používat osoby (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud neobdržely instrukce týkající se použití od osoby odpovídající za jejich bezpečnost. Děti by měly přístroj používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

- Vysvětlíte dětem všechna rizika, spojená s působením elektrického proudu:
 - Nebezpečí způsobené horkými částmi výrobku
 - Nebezpečí způsobené elektrickým proudem (elektrický zkrat atd.)
- Umístěte výrobek vždy mimo dosah dětí a osob, které neumí patřičně zacházet s elektrickými výrobky. Nedoporučuje se používat výrobek osobám, které jsou necitlivé na teplo, bezmocným osobám, kojencům a dětem bez dozoru. Nedoporučuje se používat výrobek na zvířata. V žádném případě nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.
- Pozor! Nenechávejte součásti balení (plastikové sáčky, karton, polystyren atd.) v dosahu dětí, hrozí nebezpečí udušení!



• **Výrobek vypněte:**

- před výměnou příslušenství
- před čištěním příslušenství nebo celého výrobku
- při poruše během použití
- když výrobek zrovna nepoužíváte
- po každém použití

- Pokud chcete zařízení odpojit ze zdroje, vytáhněte zástrčku. Nikdy netahejte za přívodní šňůru, vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy se nesnažte zařízení přemisťovat taháním za přívodní šňůru. Ujistěte se, že se přívodní šňůra nemůže nikde zachytit.
- Nenamotávejte přívodní šňůru kolem výrobku a nezavazujte ji. Čas od času zkontrolujte, není-li přívodní šňůra poškozená. Pokud je poškozená nebo je-li poškozen celý výrobek, nepoužívejte jej.
- Dodatečná ochrana může být zajištěna zavedením proudového chrániče, který nesmí přesáhnout 30mA (IF < 30mA). Obratě se prosím na kvalifikovanou osobu.



- **Pozor! Nebezpečí zasažení elektrickým proudem!** Výrobek, přívodní šňůra a zástrčka se nikdy nesmí dostat do kontaktu s vodou či jakoukoli jinou tekutinou:
 - nikdy a za žádných okolností neponořujte výrobek, přívodní šňůru ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny
 - výrobek a přívodní šňůra by se nikdy neměly namočit nebo se dostat do kontaktu s vlhkem nebo vlhkými předměty
 - nikdy nepoužívejte výrobek blízko dřezu nebo vany, abyste se vyhnuli nebezpečí, že spadne do vody
 - nedotýkejte se výrobku mokřýma rukama nebo stojíte-li na mokré podlaze
 - nikdy neumísťujte výrobek na mokrou podlahu a nikdy jej nepoužívejte, je-li mokřý
 - vždy vypněte a vypojte elektrické zařízení po použití v koupelně nebo vlhkých pokojích. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je spotřebič vypnutý!!
 - Spotřebič nikdy nepoužívejte venku. Spotřebič není vhodný k venkovnímu použití. Vlhkost může spotřebič poškodit.

- **Zapojení:** Před prvním použitím se ujistěte, že napětí v místní síti odpovídá napětí uvedenému na štítku výrobku. Přístroj může být zapojen jen do zásuvky s ochranným vodičem. Prodlužovací šňůra, do které je přístroj zapojen, musí rovněž obsahovat ochranný vodič.
- Přívodní šňůra by měla vést tak, aby o ni nikdo nemohl zakopnout nebo ji vytrhnout ze zásuvky.
- Dejte pozor, aby se přívodní šňůra nikdy nedostala do kontaktu s ostrými hranami a horkými předměty.



- **Pozor! Nebezpečí popálení! Delší užívání může způsobit vážné popáleniny.** Zařízení se během používání zahřívá. Během používání přístroje vzniká vysoká teplota, která může způsobit zranění. Dejte pozor, abyste během užívání výrobku neusnuli, mohlo by dojít k vážným popáleninám!
- Nikdy nezakrývejte vypínač a nepokládejte jej na horké zařízení během používání. Tím se vyhnete přehřátí. Elektronické součástky ve vypínači zahřívací vesty vedou při užívání k jeho lehkému zahřátí. Vypínač proto nesmí být na povrchu vesty nebo přikrytý vestou během užívání.
- Elektrické a magnetické pole, které toto zařízení vyzařuje, může eventuálně ovlivnit funkci kardiostimulátorů. Nicméně tato pole jsou hluboko pod limity. Jste-li na pochybách, poraďte se prosím se svým lékařem a s výrobcem vašeho kardiostimulátoru předtím, než začnete výrobek používat.
- Vyhřívací vestu nepoužívejte na zanícené, zraněné nebo oteklé části těla. Jste-li na pochybách, poraďte se před použitím s lékařem. To platí také pro diabetiky.
- Nikdy nepoužívejte vyhřívací vestu, je-li složená nebo zmačkaná.
- Přívodní šňůru nikdy tahejte, netočte ani ji příliš neohýbejte.

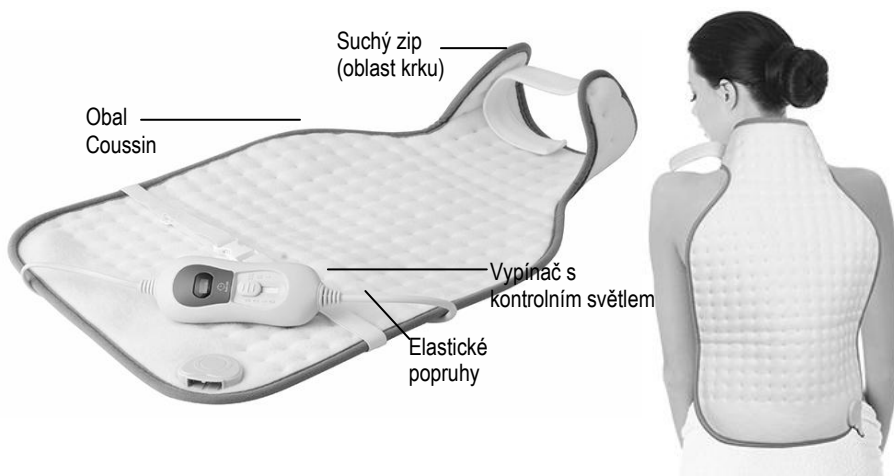


- Nepochichujte výrobek jehlicemi.
- Používejte pouze originální příslušenství.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během použití a po použití jej vždy vypojte ze zásuvky.

OBSAH BALENÍ

- Vyhřívací vesta s vypínačem a přívodní šňůrou
- Návod na použití

POPIS



DODATEČNÉ INFORMACE

Speciální tvar vyhřívací vesty umožňuje optimální přizpůsobení se různým částem těla. Díky samostatným popruhům se suchým zipem, které umožňují připevnit vyhřívací vestu pevně k tělu, je použití velice snadné.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM



- Než začnete výrobek používat, odstraňte všechny části obalu.
- S touto vyhřívací vestou můžete dosáhnout zvoleného tepla. Teplo podporuje krevní oběh a uvolňuje svaly.
- Při prvním použití může být vyhřívací vesta mírně cítit plastem, to však po chvíli zmizí.
- Před prvním použitím se přesvědčte, že látkový obal je upevněn správně, a ujistěte se, že tlačítko na ovládání teploty je vypnuté.



POUŽITÍ ELEKTRICKÉ VYHŘÍVACÍ VESTY



Pozor! Elektronické součástky uvnitř vypínače mohou vést k jeho lehkému zahřátí, je-li pod podložkou. Proto vypínač nesmí být nikdy ničím zakrytý nebo umístěn na povrchu vyhřívací vesty během používání.

Nepoužívejte ruce ke změření teploty vesty, protože ruce jsou mnohem méně citlivé na teplo než ostatní části lidského těla.

- Zařízení se může používat při 220-240~ V A.C.
- Zařízení zapnete pomocí ručního vypínače.

Kontrola teploty:

- 0 = zařízení je vypnuté
- 1 = minimální teplo
- 2 = střední teplo
- 3 = maximální teplo

- Indikační kontrolka ukazuje aktuální teplotu zahřívání.
- Když je dosaženo zvolené teploty, vesta začne vydávat příjemné teplo.
- Nyní si můžete užívat příjemného vyhřívání. Po zhruba 90 minutách se vyhřívací vesta automaticky sama vypne. Chcete-li ji znovu uvést do provozu, musíte nejprve nastavit vypínač na pozici „0“. Po zhruba 10 vteřinách můžete vestu znovu zapnout. Po použití otočte vypínač na pozici 0 a odpojte přívodní šňůru ze zdroje.

ČIŠTĚNÍ



Pozor! Nebezpečí zasažení elektrickým proudem! Odpojte výrobek ze zdroje před odstraněním obalu. Nikdy neponořujte vestu do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.

- Uschovejte mimo dosah rozpouštědel a jedovatých čisticích prostředků.
- Nikdy neperte celou vestu v pračce.
- Vyhřívací vestu používejte jen tehdy, jsou-li vesta i obal dokonale suché.
- Poté, co jste přívodní kabel vesty vytáhli ze zásuvky, můžete syntetický obal vyčistit vlhkým hadříkem. Vyhněte se čisticím prostředkům obsahujícím rozpouštědla.
- Mimo dobu používání skladujte vyhřívací vestu na bezpečném chladném a suchém místě. Smítka odstraňte pomocí válečku na smítka.

TECHNICKÉ ÚDAJE

220V-240V~ 50Hz, 100 W, ochranná třída II

Tento výrobek je testovaný podle pravidel GS a je sestaven podle CE směrnice.

LIKVIDACE

Chraňte životní prostředí: budete-li se kdykoli v budoucnu chtít zbavit tohoto výrobku, nepamenejte prosím, že elektrické spotřebiče se nesmí vyhazovat společně s běžnými domácími odpady. Označuje to symbol (vpravo) na obalu. Prosím recyklujte výrobek na místě k tomu určeném. Poradte se s místními úřady nebo se svým dodavatelem o možnostech recyklace. (Směrnice o elektrickém odpadu a o elektronických zařízeních.)



REKLAMACE

Záruční doba na tento výrobek je 24 měsíců. Záruka začíná datem zakoupení (pokladní doklad). V případě poškození můžete poslat výrobek svému obchodníkovi, připojit informaci o závadě a originální pokladní doklad (který je nutný pro uplatnění nároku na bezplatnou opravu).

Mimo záruční dobu opravujeme závady výrobku, které jsou založeny na vadách materiálu a výrobních vadách. Je-li to v našich možnostech, pak výrobek opravíme, nebo případně vyměníme. Tyto okolnosti neprodlužují záruční dobu. Žádný nárok na novou záruční dobu z toho nevyplývá.

Prosíme o pochopení, ale záruka se nevztahuje na tyto případy:

- V případě poškození během transportu, nesprávného zacházení, stejně tak v případě nedostatečné péče, čištění a údržby a v případě nedodržení manipulačních pokynů.
- V případě chemických a/nebo elektrochemických vlivů.
- V případě užívání pod nevhodným proudem a v případě připojení k nevhodnému zdroji.
- V případě abnormálních ekologických podmínek a v případě zvláštních podmínek při obsluze.
- Stejně tak v případech, kdy opravy provádějí nepověřené osoby.
- V případě, že opatříte náš výrobek náhradními díly, doplňkovými součástkami nebo příslušenstvím, které nejsou součástí originálního výrobku, nebo dostanou-li se do kontaktu s nevhodnými látkami, které způsobí poškození.

Podrobeno technickým úpravám

Verze 09/2013

WAŻNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA



Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, a następnie przechować ją w bezpiecznym miejscu w celu ewentualnego późniejszego użycia. W przypadku przekazania niniejszego wyrobu innej osobie należy również pamiętać o dołączeniu niniejszej instrukcji obsługi.

Zastosowanie produktu: Niniejszy wyrób ma służyć przede wszystkim jako kamizelka ogrzewająca. Jest przeznaczony do użycia domowego zgodnie z instrukcją obsługi. Wyrób został zaprojektowany do celów osobistych i nie jest stosowny do celów handlowych lub do używania go w ośrodkach zdrowia. W celu uniknięcia uszkodzenia produktu oraz zagrożenia w wyniku jego niewłaściwego używania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



- **! Uwaga! Nie wolno używać wyrobu jeżeli:**
 - przewód zasilający jest uszkodzony
 - jest on w jakikolwiek sposób uszkodzony. Naprawa produktu wymaga użycia specjalistycznych narzędzi, z tego też względu należy się zwrócić do osoby wykwalifikowanej (*).
- Jeżeli przewód wyrobu jest uszkodzony, należy się zwrócić do wykwalifikowanej osoby w celu jego naprawy (*), aby uniknąć wypadku spowodowanego prądem elektrycznym.
- (*) Kompetentną wykwalifikowaną osobą jest: poza punktami serwisowymi producenta lub dostawcy chodzi o jakąkolwiek wykwalifikowaną osobę, która ma oficjalne pozwolenie do wykonywania tego rodzaju napraw, tak aby nie doszło do żadnego zagrożenia.



- **Uwaga! Wyrób elektryczny nie jest zabawką!** Nigdy nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Niniejszy wyrób nie może być używany przez osoby (włącznie dzieci) z obniżonymi psychicznymi, sensorycznymi lub umysłowymi zdolnościami lub niedostatecznym doświadczeniem lub wiedzą oraz jeżeli nie otrzymały instrukcji dotyczących używania wyrobu od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci miałyby używać niniejszy wyrób wyłącznie pod opieką osoby dorosłej.
- Należy wyjaśnić dzieciom wszystkie ryzyka związane z działaniem prądu elektrycznego:
 - Zagrożenie wynikające z obecności gorących elementów wyrobu
 - Zagrożenie spowodowane prądem elektrycznym (zwarcie elektryczne itp.)
- Wyrób należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i osób, które nie umieją właściwie korzystać z urządzeń elektrycznych. Nie zaleca się używania wyrobu przez osoby, które są nieczule na ciepło, ubezwłasnowolnione osoby, niemowlęta i dzieci bez opieki. Nie zaleca się stosowania wyrobu na zwierzętach. W żadnym wypadku nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Uwaga! Nie wolno pozostawiać zawartości opakowania (torebki plastikowe, karton, steropian itp.) w zasięgu dzieci z powodu zagrożenia uduszeniem!



- **Wyrób należy wyłączyć:**
 - przed wymianą akcesoriów

- przed czyszczeniem akcesoriów lub całego wyrobu
 - w przypadku awarii w trakcie używania
 - w czasie niekorzystania z wyrobu
 - po każdym użyciu.
- W celu wyłączenia urządzenia z sieci należy wyciągnąć wtyczkę z sieci. Nigdy nie wolno ciągnąć za przewód zasilający, aby uniknąć zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym.
 - Nie wolno przemieszczać urządzenia za pomocą pociągania za przewód zasilający. Należy się upewnić, że przewód zasilający się nie ma możliwości zaczepienia się.
 - Nie wolno owijać przewodu zasilającego wokół wyrobu ani go zawiązywać. Należy co jakiś czas sprawdzić czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia przewodu lub całego produktu nie wolno z urządzenia korzystać.
 - Dostateczną ochronę można zapewnić poprzez zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego, który nie może przekroczyć 30mA (IF < 30mA). W tym celu należy się zwrócić do wykwalifikowanej osoby.



Uwaga! Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym! Wyrób, przewód zasilający i wtyczka nigdy nie mogą się dostać do styczności z wodą czy jakąkolwiek inną cieczą.

- wyrób ani przewód zasilający nigdy nie miałyby się zamoczyć lub mieć styczność z wilgocią lub wilgotnymi przedmiotami
- nie wolno korzystać z wyrobu w bliskości wanny lub zlewu w celu uniknięcia zagrożenia upadkiem wyrobku do wody
- nigdy nie wolno dotykać wyrobu za pomocą mokrych rąk lub stojąc na mokrej podłodze
- nigdy nie wolno umieszczać wyrobu na mokrej podłodze ani go używać, jeżeli jest mokry
- zawsze należy wyłączyć i odłączyć z sieci urządzenie elektryczne po korzystaniu z niego w łazience lub wilgotnych pomieszczeniach. Bliskość wody przedstawia zagrożenie, nawet jeżeli wyrób jest wyłączony!!
- Nigdy nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania na zewnątrz, dlatego że wilgoć może spowodować uszkodzenie wyrobu.

- **Włączenie:** Przed pierwszym użyciem należy się upewnić, że napięcie w sieci lokalnej jest zgodne z napięciem podanym na etykiecie produktu. Urządzenie może być włączone wyłącznie do wtyczki z przewodem ochronnym. Kabel przedłużający, do którego może być wyrób podłączony, również musi być wyposażony w przewód ochronny.



- Przewód zasilający ma być umieszczony w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć lub wyrwać go z wtyczki. Należy dbać o to, aby przewód zasilający nigdy nie miał styczności z ostrymi krawędziami i gorącymi przedmiotami.
- **Uwaga! Zagrożenie poparzeniem! Dłuższe używanie może spowodować poważne poparzenia.** Urządzenie ulega nagrzewaniu w trakcie korzystania z niego. W ciągu używania wyrobu tworzy się wysoka temperatura, która może spowodować poranienia. Należy uważać, aby nie usnąć w trakcie używania wyrobu, dlatego że mogłoby dojść do powstania poważnych poparzeń!
- Nigdy nie wolno przykrywać wyłącznika ani umieszczać go w trakcie używania na gorące urządzenie. W ten sposób unikniemy przegrzania. Elementy elektroniczne w wyłączniku kamizelki ogrzewającej powodują jego lekkie nagrzewanie. Z tego też powodu



wyłącznika nie wolno umieszczać na powierzchni kamizelki ani też przykrywać go kamizelką w czasie korzystania z niego.

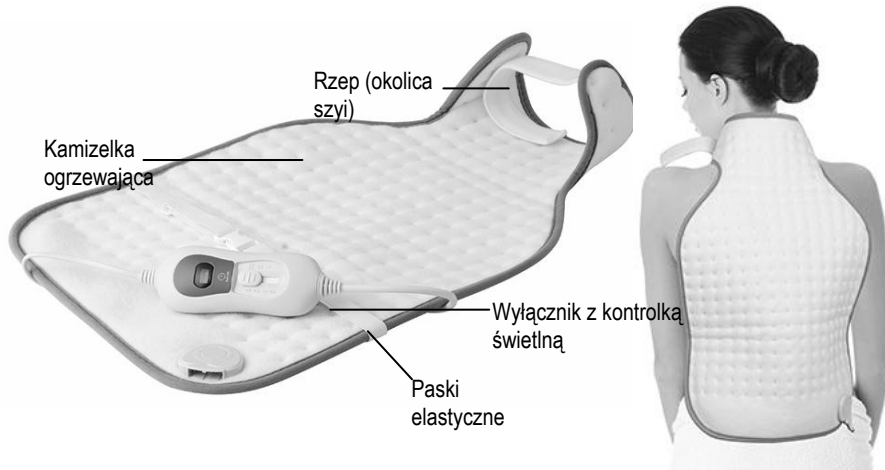


- Pole elektryczne i magnetyczne, które niniejsze urządzenie emituje, mogą ewentualnie wpływać na funkcjonowanie rozrusznika serca. Choć wspomniane pola znajdują się znacznie poniżej limitów, to jednak w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy się poradzić z doktorem lub z producentem używanego stymulatora serca przed użyciem produktu.
- Kamizelki ogrzewającej nie należy stosować na miejsca ze stanem zapalnym, na poranione miejsca lub opuchnięte części ciała. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy się poradzić ze swym doktorem, a dotyczy to również osób chorych na cukrzycę.
- Nigdy nie należy używać kamizelki jeżeli jest złożona lub pognieciona.
- Przewodu zasilającego nigdy nie wolno pociągać, okręcać ani zbytnio zginać.
- Nie należy przebijać wyrobu igłami.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Nigdy w trakcie używania nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru a po użyciu należy je zawsze wyłączyć z sieci.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

- Kamizelka ogrzewająca z wyłącznikiem i przewodem zasilającym
- Instrukcja obsługi

OPIS



INFORMACJE DODATKOWE

Specjalny kształt kamizelki umożliwia jej optymalne przystosowywanie się do różnych części ciała.

Dzięki paskom na rzepy, które umożliwiają mocne przypięcie produktu do ciała, kamizelka jest bardzo prosta w użyciu.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM



- Przed użyciem wyrobu należy usunąć wszystkie części opakowania.
- Kamizelka ogrzewająca umożliwia osiągnięcie wybranego poziomu ciepła. Ciepło wspiera krwiotok oraz uwalnia mięśnie.



- Podczas pierwszego użycia z kamizelki ogrzewającej może się ulatniać zapach plastiku, który po chwili zniknie.

KORZYSTANIE Z KAMIZELKI OGRZEWAJĄCEJ



Uwaga! Elementy elektroniczne znajdujące się w środku wyłącznika mogą powodować lekkie nagrzewanie kamizelki, jeżeli wyłącznik się znajdzie pod przykryciem. Z tego też powodu wyłącznik nie może być umieszczany na powierzchni kamizelki w trakcie jej używania. Nie należy używać rąk do sprawdzania temperatury, ponieważ ręce są o wiele mniej wrażliwe na ciepło niż inne części ciała ludzkiego.

- Urządzenie można używać przy 220-240~ V A.C.
- Urządzenie należy włączyć za pomocą ręcznego wyłącznika.

Kontrola temperatury:

- 0 = urządzenie jest wyłączone
- 1 = minimalny poziom ciepła
- 2 = średni poziom ciepła
- 3 = maksymalny poziom ciepła

- Wskaźnik pokazuje aktualną temperaturę ogrzewania.
- Po osiągnięciu wybranej temperatury kamizelka zacznie emitować przyjemne ciepło.
- Następnie już tylko można się cieszyć przyjemnym ciepłem.
- Po około 90 minutach kamizelka się automatycznie sama wyłączy. W celu jej ponownego uruchomienia najpierw należy ustawić włącznik w pozycji „0”. Po około 10 sekundach można kamizelkę znowu włączyć. Po użyciu należy ustawić włącznik w pozycji 0, a następnie wyłączyć przewód z sieci.

CZYSZCZENIE



Uwaga! Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym! Należy wyłączyć wyrób z sieci przed usunięciem osłony. Nigdy nie wolno zanurzać kamizelki do wody lub jakiegokolwiek innej cieczy.

- Przechowywać daleko od rozpuszczalników oraz toksycznych środków czyszczących.
- Kamizelkę ogrzewającą należy używać wyłącznie wtedy, kiedy kamizelka i osłona są całkowicie suche.

- Po wyciągnięciu przewodu zasilającego z wtyczki można przeprowadzić czyszczenie osłony syntetycznej za pomocą wilgotnej szmatki. Należy unikać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- W czasie nieużywania kamizelki należy ją przechowywać w bezpiecznym, chłodnym i suchym miejscu, a ewentualne zanieczyszczenia usunąć za pomocą rolki do czyszczenia rzeczy.

DANE TECHNICZNE

220V-240V~ 50Hz, 100 W, klasa ochronna II

Niniejszy wyrób jest testowany zgodnie z zasadami GS oraz jest zestawiony według dyrektyw CE.

LIKwidACJA

Należy chronić środowisko naturalne: jeżeli w przyszłości będą chcieli Państwo pozbyć się tego wyrobku, należy pamiętać, że urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z bieżącymi odpadami domowymi. Przypomina o tym symbol (po prawej stronie) znajdujący się na etykiecie. Wyrób należy recyklować w miejscu do tego przeznaczonym, a rady dotyczącej możliwości recykacji można zasięgnąć w miejscowym urzędzie lub u dostawcy wyrobu. (Dyrektywa o odpadach elektrycznych i urządzeniach elektronicznych).



REKLAMACJA

Okres gwarancyjny na niniejszy wyrób trwa 24 miesiące. Gwarancja zaczyna się dniem nabycia wyrobku (pokwitowanie z kasy). W przypadku uszkodzenia wyrobu można go wysłać sprzedawcy wraz z informacją dotyczącą usterki oraz oryginalnym paragonem (który jest niezbędny w celu uwzględnienia prawa do bezpłatnej naprawy). W okresie pogwarancyjnym naprawiamy defekty wyrobu, dotyczące wady materiału oraz wad produkcyjnych. Jeżeli tylko będzie to w naszych możliwościach, naprawimy wyrób lub ewentualnie wymienimy go za inny. Te okoliczności nie przedłużają okresu gwarancyjnego. Nie wpływa z tego żadne prawo do nowego okresu gwarancyjnego. Prosimy o zrozumienie, że gwarancja nie obejmuje następujących okoliczności:

- W przypadku uszkodzenia w czasie transportu, niewłaściwego używania, również w przypadku niewystarczającego dbania o wyrób, czyszczenia i konserwacji oraz w przypadku niestosowania się do instrukcji obsługi.
- W przypadku chemicznych i/lub elektrochemicznych oddziaływań.
- W przypadku używania pod niewłaściwym prądem i w przypadku przyłączenia do niewłaściwego źródła.
- W przypadku anormalnych warunków środowiskowych oraz w przypadku szczególnych warunków obsługi.
- Również w przypadku, że naprawy przeprowadzały nieupoważnione do tego osoby.
- W przypadku, że nasz wyrób zostanie wyposażony w części zamienne, elementy uzupełniające lub akcesoria, które nie należą do zestawu oryginalnego albo będą miały styczność z niewłaściwymi substancjami powodującymi uszkodzenie produktu.

Poddano zmianom technicznym

Wersja 09/2013

DŔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho na bezpečnom mieste na ďalšie použitie. V prípade, že tento výrobok používa ďalšia osoba, poskytnite jej spolu s výrobkom aj návod.

Na čo je určený tento výrobok: Tento výrobok má slúžiť predovšetkým ako vyhrievacia vesta. Je určený na domáce používanie v súlade s pokynmi v tomto návode. Nie je vhodný na komerčné účely, ani na používanie v zdravotníckych zariadeniach. Prečítajte si, prosím, pozorne návod na používanie, aby ste predišli poškodeniu výrobku a nebezpečenstvu, ktoré môže vzniknúť v dôsledku jeho nevhodného používania.



- **Pozor! Výrobok nepoužívajte, ak:**
 - je poškodená prívodná šnúra
 - je poškodený. Na opravu výrobku je potrebné špeciálne náradie.
V prípade, že je výrobok poškodený, obráťte sa na kvalifikovanú osobu(*).
- Ak je poškodená prívodná šnúra, musí ju vymeniť kvalifikovaná osoba(*), aby neprišlo k úrazu spôsobenému elektrickým prúdom.
(*)Kompetentná kvalifikovaná osoba: okrem servisného oddelenia výrobcu či dodávateľa ide o ktorúkoľvek kvalifikovanú osobu, ktorá je spôsobilá vykonávať opravy tohto druhu, aby neprišlo k ohrozeniu zdravia.



- **Pozor! Elektrický výrobok nie je hračka! Zariadenie nikdy nenechávajte zapnuté, keď ho nepoužívate.** Tento výrobok by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, či s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak neboli poučené osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti by mali prístroj používať len pod dohľadom dospeljej osoby.
- Vysvetlite deťom všetky riziká, spojené s pôsobením elektrického prúdu:
 - nebezpečenstvo spôsobené horúcimi časťami výrobku
 - nebezpečenstvo spôsobené elektrickým prúdom (elektrický skrat atď.)
- Umiestnite výrobok vždy mimo dosahu detí, ktoré nevedia zaobchádzať s elektrickými výrobkami. Výrobok by nemali používať osoby, ktoré nie sú citlivé na teplo, nevládne osoby, kojenci a deti bez dozoru. Výrobok nie je určený pre zvieratá. V žiadnom prípade nenechávajte zariadenie zapnuté bez dozoru.
- Pozor! Nenechávajte časti balenia (plastové sáčky, kartón, polystyrén atď.) v dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenía!



- **Výrobok vypnite:**
 - pred výmenou príslušenstva
 - pred čistením príslušenstva alebo celého výrobku
 - pri poruche počas používania
 - keď výrobok nepoužívate
 - po každom použití
- Ak chcete zariadenie odpojiť zo zdroja, vytiahnite zástrčku. Nikdy neťahajte za prívodnú šnúru, vyhnete sa tak nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy sa nesnažte zariadenie premiestňovať ťahaním za prívodnú šnúru. Dajte si pozor, aby sa prívodná šnúra nikde nazachytila.

- Nenamotávajújte prívodnú šnúru okolo výrobku a nezaväzujte ju. Priebežne kontrolujte, či nie je šnúra poškodená. Ak je poškodená alebo je poškodený celý výrobok, nepoužívajte ho.
- Dodatočnú ochranu môže zabezpečiť prúdový chránič, ktorý nesmie presiahnuť 30mA (IF < 30mA). Obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú osobu.



- **Pozor! Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Výrobok, prívodná šnúra a zástrčka sa nikdy nesmie prísť do kontaktu s vodou alebo akoukoľvek inou kvapalinou:**
 - výrobok, prívodnú šnúru ani zástrčku nikdy a za žiadnych okolností neponárajte do vody alebo inej tekutiny
 - výrobok a prívodná šnúra by sa nikdy nemali namočiť alebo byť vo vlhkom prostredí
 - nikdy nepoužívajte výrobok blízko drezu alebo vane
 - nedotýkajte sa výrobku mokrymi rukami, a ani vtedy, ak stojíte na mokrej podlahe
 - nikdy neumiestňujte výrobok na mokrú podlahu a nikdy ho nepoužívajte, ak je mokrý
 - elektrické zariadenie vždy vypnite a odpojte po použití v kúpeľni alebo vo vlhkých priestoroch. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj vtedy, ak je spotrebič vypnutý!
 - Spotrebič nikdy nepoužívajte vonku. Nie je vhodný na vonkajšie použitie. Vlhké prostredie môže spotrebič poškodiť.
- **Zapojenie:** Pred prvým použitím sa uistite, že napätie v miestnej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku prístroja. Zapájajte prístroj len do zásuvky s ochranným vodičom. Predlžovacia šnúra, do ktorej je prístroj zapojený, musí obsahovať ochranný vodič.
- Prívodná šnúra by mala byť umiestnená tak, aby o ňu nemohol nikto zakopnúť a vytrhnúť ju tak zo zásuvky.
- Dávajte si pozor, aby sa prívodná šnúra nikdy nedostala do kontaktu s ostrými hranami a horúcimi predmetmi.



- **Pozor! Nebezpečenstvo popálenia! Dlhšie používanie môže spôsobiť vážne popáleniny. Prístroj sa počas používania prehrieva.** Môže sa zohriať na vysokú teplotu, ktorá môže spôsobiť zranenia. Dajte si pozor, aby ste počas používania výrobku nezaspali, mohlo by dôjsť k vážnym popáleninám!



- Nikdy nezakrývajte vypínač a nedávajte ho na horúce zariadenia počas používania. Vyhnete sa tým prehriatiu. Elektronické časti vo vypínači vyhrievacej vesty sa počas používania mierne zohrievajú. Vypínač preto nesmie byť na povrchu vesty alebo prikrýty vestou počas používania.

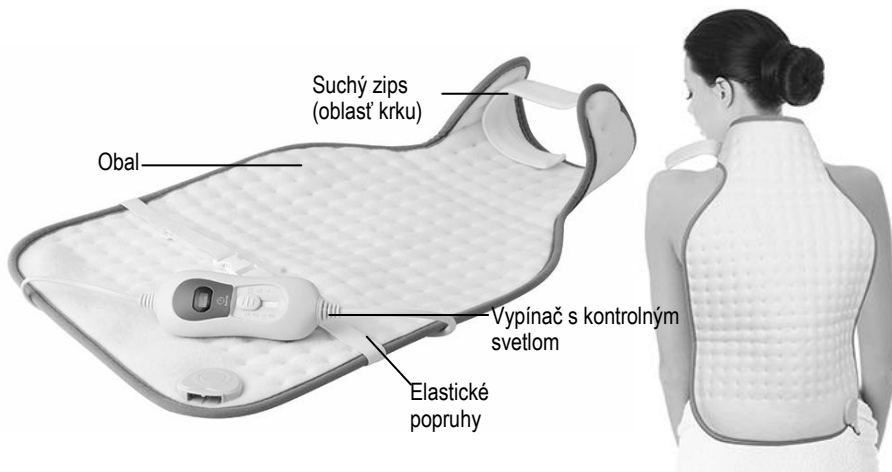


- Elektrické a magnetické pole, ktoré prístroj vyžaruje, môže ovplyvniť funkciu kardiostimulátorov. Hodnoty týchto polí sú napriek tomu hlboko pod limitom. V prípade, že máte pochybnosti, poraďte sa, prosím, so svojím lekárom a s výrobcom vášho kardiostimulátora skôr, ako začnete výrobok používať.
- Vyhrievaciu vestu nepoužívajte na zapálené, zranené alebo opuchnuté časti tela. V prípade, že máte pochybnosti, poraďte sa pred použitím vyhrievacej vesty s lekárom. Platí to aj pre diabetikov.
- Nikdy nepoužívajte vyhrievaciu vestu, ak je zložená alebo zmačkaná.
- Prívodnú šnúru nikdy neťahajte, netočte ani ju príliš neohýbajte.
- Výrobok neprepichujte ihlicami.
- Používajte len originálne príslušenstvo.
- Nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru počas používania a po použití ho vždy odpojte zo zásuvky.

OBSAH BALENIA

- Vyhrievacia vesta s vypínačom a prívodnou šnúrou
- Návod na používanie

OPIS



DODATOČNÉ INFORMÁCIE

Vyhrievacia vesta sa vďaka špeciálnemu tvaru optimálne prispôsobí rôznym častiam tela. Vďaka samostatným popruhom so suchým zipsom, ktoré umožňujú pripnúť vyhrievaciu vestu pevne k telu, je použitie veľmi jednoduché.

PRED PRVÝM POUŽITÍM



- Skôr ako začnete výrobok používať, odstráňte všetky časti obalu.

Vďaka tejto vyhrievacej veste zohrejete tel ona teplotu, ktorá podporuje krvný obeh a uvoľňuje svaly.



- Pri prvom použití môže vesta mierne páchnuť plastom, tento pach sa však čoskoro stratí.
- Pred prvým použitím sa presvedčte, že je poťah upevnený správne, a ubezpečte sa, že je tlačidlo na ovládanie teploty vyprnuté.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKEJ VYHRIEVACEJ VESTY



- **Pozor! Elektronické časti vnútri vypínača môžu viesť k jeho ľahkému zahriatiu, ak je pod podložkou. Vypínač počas používania nezakrývajte, ani neumiestňujte na povrch vyhrievacej vesty!**

- Teplotu vesty neodhadujte rukami, pretože tie sú oveľa menej citlivé na teplo ako ostatné časti ľudského tela.
- Zariadenie sa môže používať pri 220-240~ V A. C.
- Zariadenie zapnite pomocou ručného vypínača.

Kontrola teploty:

- 0 = zariadenie je vypnuté**
- 1 = minimálne teplo**
- 2 = stredné teplo**
- 3 = maximálne teplo**

- Indikačná kontrolka ukazuje aktuálna teplotu zahrievania.
- Keď sa vesta zohreje na požadovanú teplotu, začne vydávať príjemné teplo.
- Teraz si môžete vychutnať príjemné teplo. Po približne 90 minútach sa vyhrievacia vesta automaticky sama vypne. Ak ju chcete znova zapnúť, nastavte vypínač do pozície „0“. Po približne 10 sekundách môžete vestu znova zapnúť. Na použitie otočte vypínač do pozície 0 a odpojte prívodnú šnúru od zdroja.

ČISTENIE



- **Pozor! Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom! Skôr ako odstránite poťah, odpojte výrobok zo zdroja. Nikdy neponárajte vestu do akejkoľvek tekutiny.**
- Uschovajte mimo dosahu rozpúšťadiel a iných jedovatých roztokov.
- Vyhrievaciu vestu používajte len vtedy, ak sú vesta a poťah dokonale suché.
- Po odpojení prívodnej šnúry zo zásuvky môžete syntetický poťah vyčistiť vlhkou handrou. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá.
- Keď vestu nepoužívate, skladujte ju na bezpečnom, chladnom a suchom mieste. Drobné nečistoty odstráňte pomocou valčeka.

TECHNICKÉ ÚDAJE

220V-240V~ 50Hz, 100 W, ochranná trieda II

Tento výrobok je testovaný podľa pravidiel GS a zodpovedaná smerniciam CE.

LIKVIDÁCIA

Chráňte životné prostredie: v prípade, že budete chcieť výrobok vyhodiť, nezabudnite, prosím, že elektrické spotrebiče sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu. Označuje to symbol (vpravo) na obale. Výrobok likvidujte, prosím, na miestach, ktoré sú na to určené. O možnostiach likvidácie sa poraďte s miestnymi úradmi alebo s dodávateľom. (Smernice o elektrickom odpade a o elektronických zariadeniach.)



REKLAMÁCIA

Záručná doba na tento výrobok je 24 mesiacov. Záruka začína dátumom zakúpenia výrobku (dátum je uvedený na pokladničnom bloku). V prípade poškodenia môžete výrobok poslať

predajcovi. Priložte pokladničný blok a opis chyby výrobku. Nárok na bezplatnú opravu si môžete uplatniť len s pokladničným blokom.

Opravy mimo záručnej lehoty sa vzťahujú na chyby materiálu a výrobné chyby. Výrobok opravíme v prípade, že je to možné, ináč ho vymeníme. Tieto okolnosti nemajú vplyv na dĺžku záruky. Nevyplýva z toho nárok na predĺženie záručnej lehoty.

Záruka sa nevzťahuje na tieto prípady:

- Ak sa výrobok poškodí pri preprave, v dôsledku nesprávneho zaobchádzania, v prípade nevhodnej alebo nedostatočnej údržby, nesprávnym čistením a nedodržaním manipulačných pokynov.
- V prípade chemických a/alebo elektrochemických vplyvov.
- V prípade používania pod nevhodným prúdom a v prípade pripojenia k nevhodnému zdroju.
- V prípade abnormálnych ekologických podmienok a v prípade zvláštnych podmienok pri obsluhu.
- Ak opravy vykonávajú nekvalifikované osoby.
- Ak je výrobok doplnený náhradnými dielmi, doplnkovými súčiastkami alebo príslušenstvom, ktoré nie je súčasťou originálneho výrobku, alebo, ak sa dostane do kontaktu s nevhodnými látkami, ktoré spôsobia jeho poškodenie.

Podrobené technickým úpravám

Verzia 09/2013

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Voordat u uw apparaat gaat gebruiken, dient u zich a.u.b. zorgvuldig vertrouwd te maken met de gebruiksaanwijzing. Deze gebruiksaanwijzing moet beslist bewaard worden om later te kunnen naslaan. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, overhandig dan a.u.b. ook de gebruiksaanwijzing erbij. Bewaart u ook a.u.b. het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met de binnenste verpakking goed!

Voor schade of letsel, die het gevolg zijn van het niet nakomen van deze gebruiksaanwijzing aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Correct gebruik volgens de voorschriften: Dit apparaat is een verwarmingskussen voor de rug en nek. Het apparaat is gemaakt voor privé gebruik en is niet bedoeld om commercieel ingezet te worden. Gebruik het apparaat alleen voor het doel als voorgezien en zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

Om schade aan het apparaat, oneigenlijk gebruik of letselgevaar te voorkomen, volgt u a.u.b. de veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing op. Voor schade of ongevallen die voortkomen uit het niet naleven van deze aanwijzing zijn wij niet aansprakelijk.



- **Voorzichtig! Het apparaat niet gebruiken als:**
 - het is gevallen en/of zichtbaar schade heeft aan de behuizing of aan het netsnoer
 - het niet meer naar behoren functioneert
 - het nat geworden is.
- Een beschadigd netsnoer mag alleen door een vakman worden vervangen om risico's gepaard gaande met elektrische stroom te vermijden. Voor alle reparaties wendt u zich tot een vakman(*).
- Reparaties aan het apparaat en het vervangen van originele accessoires mogen alleen door vakkundige personen worden uitgevoerd. Probeer nooit zelf het apparaat te repareren - gevaar voor een elektrische schok of ander letsel!
- Een beschadigd snoer en/of een niet goed functionerend apparaat moet door een vakman (*) worden onderzocht en gerepareerd om risico's te vermijden.

(*): Vakman: erkende, gekwalificeerde klantenservice van de leverancier of importeur van het apparaat, die verantwoordelijk is voor reparaties. Voor eventuele reparaties richt u zich tot deze klantenservice.

- **Voorzichtig! Elektrische apparaten zijn geen speelgoed voor kinderen!** Kinderen dienen altijd onder toezicht te staan, om ervan verzekerd te zijn, dat zij niet spelen met het apparaat. Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit zonder toezicht! Personen en kinderen, die wegens hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten, of wegens gebrek aan ervaring of kennis, niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, dienen voor hun eigen veiligheid niet zonder toezicht van, of aangewezen door, een verantwoordelijk persoon dit apparaat te gebruiken. Licht u kinderen voor over de mogelijke gevaren van het omgaan met elektrische apparaten:

- gevaar door hete delen van het apparaat
- gevaar door elektrische stroom



- Dit apparaat mag door kinderen alleen onder toezicht worden gebruikt of een ouder of voogd moet van tevoren de schakelaar instellen, en het kind op adequate wijze informeren, hoe het apparaat veilig werkt.

- Gebruik het apparaat niet bij hulpeloze personen en personen die geheel ongevoelig zijn voor temperatuurwisselingen. Zij zouden zich bij langer gebruik verbranden.
- Hulpbehoevende personen of personen die gedeeltelijk ongevoelig zijn voor temperatuurwisselingen (bijv. diabetici) mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet bij dieren. Dieren kunnen het snoer of andere stroomgeleidende onderdelen kapot bijten en dientengevolge een elektrische schok krijgen.
- Kies de locatie van uw apparaat zodanig, dat kinderen geen toegang tot het apparaat hebben. Gebruik en bewaar het apparaat alleen buiten het bereik van kinderen. Ook het snoer moet voor kinderen onbereikbaar zijn: zij zouden het apparaat met behulp van het snoer naar beneden kunnen trekken.
- Voor alle zekerheid geen verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, schuimplastic) binnen bereik van kleine kinderen laten liggen. Kinderen mogen niet spelen met de plastic zak; zij zouden kunnen stikken.



- **Let op! Gevaar door een elektrische schok! Het apparaat, het netsnoer en de netstekker mogen in geen geval in aanraking komen met water of met andere vloeistoffen.**

- Dompel het apparaat en het netsnoer nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Niet om te reinigen noch voor andere doeleinden
- Gebruik het apparaat niet nabij een wasbak of een badkuip om te voorkomen dat het erin kan vallen
- Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen of als u op een natte vloer staat
- Plaats of leg het apparaat niet op een vochtige ondergrond



- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Gebruik, indien nodig, een ordentelijk verlengsnoer waarvan de technische gegevens overeenkomen met die van het apparaat.
- Leg het netsnoer altijd zo, dat niemand eraan kan trekken en zodat het geen struikelblok kan worden.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde schakelaar.
- Als bijkomende protectie tegen de gevaren door elektrische stroom wordt het inbouwen van een aardlekschakelaar (RCD) met een verschilstroom van niet meer dan 30 mA in het huishoudelijk stroomcircuit geadviseerd. Vraag uw elektra-instalateur om advies. De elektronische componenten in de schakelaar van het verwarmingskussen zorgen bij gebruik voor een lichte opwarming van de schakelaar. Om te voorkomen dat de schakelaar te warm wordt, mag de schakelaar zelf nooit bedekt zijn met dekens en kussen of onder het verwarmingskussen liggen.
- Om oververhitting van de schakelaar te voorkomen, mag de schakelaar niet op of onder het apparaat liggen, en niet bedekt worden met dekens of kussens.



- **Let op! Bij het gebruik van apparaten die warmte uitstralen bestaat altijd verbrandingsgevaar. Val nooit in slaap indien het apparaat is ingeschakeld. Een te lang gebruik kan verbrandingswonden tot gevolg hebben!**

- De van het apparaat uitgaande elektrische - en magneet velden bevinden zich onder de wettelijk bepaalde waarden, maar kunnen desondanks toch invloed hebben op de functie van pacemakers.
- Vraag en informeer uw arts voor het eerste gebruik, indien u een pacemaker heeft of diabeticus bent.



- Gebruik het apparaat niet op gezwollen, geïrriteerde of ontstoken (delen van de) huid. Vraag bij twijfel een arts.
- Steek geen naalden of andere scherpe voorwerpen in het verwarmingskussen: dit leidt tot beschadigingen en u zou zich kunnen verwonden.
- Haal de stekker niet met een ruk uit het stopcontact en verdraai het snoer niet.
- Het verwarmingskussen is niet geschikt voor het gebruik met een schakelklok (timer).
- Gebruik het verwarmingskussen niet, indien het gevouwen of geknikt is. Vermijd een te krachtig vouwen, knikken of doorbuigen van het apparaat om schade te voorkomen.



• **Haal de stekker uit het stopcontact:**

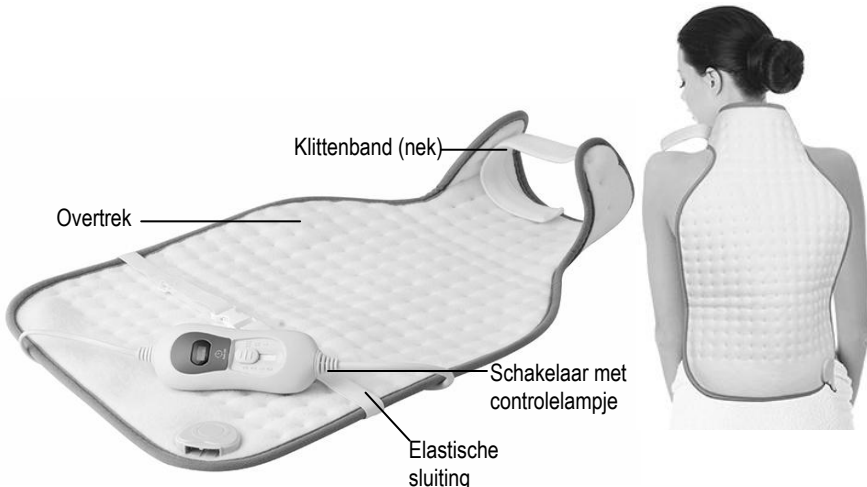
- bij het niet juist functioneren tijdens gebruik
- voor elke reinigings- of onderhoudsbeurt
- indien opzetstukken of accessoires worden vervangen
- na het gebruik
- Voor het verwijderen van accessoires moet het apparaat worden uitgeschakeld.
- Plaats het apparaat zodanig, dat de schakelaar altijd goed toegankelijk is.
- Berg het apparaat op een droge locatie op. Het apparaat eerst af laten koelen alvorens u het opbergt.
- Vermijd (ook tijdens de opslag) het te sterk vouwen of knikken van het apparaat.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik op mogelijke sporen van slijtage of beschadiging. Indien deze sporen aanwezig zijn, of indien u het apparaat onjuist heeft gebruikt, moet het voor verder gebruik naar de dealer of klantenservice worden gestuurd.



INHOUD VAN HET PAKKET

- Verwarmingskussen met snoer en schakelaar
- Gebruiksaanwijzing

BESCHRIJVING



AANWIJZINGEN M.B.T. UW VERWARMINGSKUSSEN

Dit verwarmingskussen is speciaal ontworpen voor de rug voor en de nek. Het bovenste klittenband zorgt voor een goede pasvorm in de nek, de elastische sluiting aan de onderkant zorgt voor een variabele aanpassing.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK



- Verwijder voor het gebruik het verpakkingsmateriaal compleet.
- Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Overtuig uzelf er van, dat het verwarmingskussen niet gevouwen of geknikt is voordat u het apparaat voor de eerste keer inschakelt.
- Tijdens het eerste gebruik kunnen „kunststofgeuren” optreden, deze zijn onschadelijk en slechts van korte duur.
- Gebruik het verwarmingskussen alleen met het meegeleverde overtrek om het tegen schade of verontreiniging te beschermen.
- Overtuig uzelf er van, dat het overtrek correct over het verwarmingskussen is getrokken.

INGEBRUIKNEMING VAN HET VERWARMINGSKUSSEN



Let op! Bij het gebruik van apparaten die warmte uitstralen bestaat altijd verbrandingsgevaar. Val nooit in slaap indien het apparaat is ingeschakeld. Een te lang gebruik kan verbrandingswonden tot gevolg hebben!

Haal de stekker uit het stopcontact bij elk defect tijdens het gebruik, na elk gebruik, en voor het reinigen en onderhoud.



Let op! Elektronische componenten in de schakelaar zorgen bij gebruik voor een lichte opwarming van de schakelaar. Om oververhitting te voorkomen, mogen de schakelaar en het snoer nooit onder het verwarmingskussen liggen of bedekt zijn met dekens, kussens en dergelijke.

Neem altijd de veiligheidsbepalingen en instructies van deze gebruiksaanwijzing in acht, om het risico van schade en letsel ten gevolge van onjuist gebruik te vermijden.

- Trek het verwarmingskussen aan zoals u een vest aantrekt. De schakelaar houdt u tijdens het gebruik of in uw hand of goed bereikbaar in uw buurt. Controleer dit regelmatig.
- Schluit het klittenband (nek) en bevestig het verwarmingskussen met behulp van de elastische sluiting (afhankelijk van de lichaamslengte op de heupen of de borst).
- Plaats de stekker in een goed werkend stopcontact in de buurt van het apparaat.
- Positioneer de schakelaar op de gewenste warmtepositie 1, 2 of 3. Het controlelampje brandt en laat zien dat het verwarmingskussen functioneert.

Schakelaarstanden:

0	=	uit
1	=	minimale warmte
2	=	middelmatige warmte
3	=	maximale warmte

Het apparaat moet, afhankelijk van de warmtepositie, ca. 15 - 30 minuten opwarmen.

- Nadat het apparaat is opgewarmd straalt het verwarmingskussen een aangename warmte uit.
- **Timer:** na ca. 90 minuten schakelt het verwarmingskussen automatisch uit. Om het

apparaat weer te kunnen gebruiken, positioneert u de schakelaar op "0". Wacht ongeveer 10 seconden. Schakel dan terug naar de gewenste warmtepositie.

- Uitschakelen: positioneer de schakelaar op "0" en haal de stekker uit het stopcontact.

REINIGING, ONDERHOUD EN BEWAREN



Haal voor het reinigen en voor het opbergen de stekker uit het stopcontact.



Voorzichtig! Gevaar van elektrische schok! Dompel het apparaat, snoer en stekker nooit onder in water of in andere vloeistoffen.



Het verwarmingskussen zelf (materiaal: kunststof) mag niet in de wasmachine worden gewassen - alleen handwas! Het overtrek mag wel in de wasmachine worden gewassen.

Reiniging:

- Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Kleinere vlekken kunt u met een borsteltje, een doek of vochtig sponsje met vloeibaar fijnwasmiddel verwijderen. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Het verwarmingskussen zelf (materiaal: kunststof) reinigt u slechts met een zachte doek.
- Het verwarmingskussen zelf mag niet chemisch gereinigd, gestoomd en/of uitgewrongen worden, niet in de wasdroger gedroogd en niet gestreken worden.
- Laat het verwarmingskussen aan de lucht drogen. Schakel het verwarmingskussen niet aan om te drogen. Niet in de wasdroger drogen!
- Hang het verwarmingskussen met wasknijpers op tijdens het drogen.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als alle onderdelen geheel droog zijn.



Opslag

- Berg het verwarmingskussen op op een droge, voor kinderen onbereikbare locatie. Laat het apparaat altijd afkoelen voor het opbergen.
- Indien u het verwarmingskussen langere tijd niet gebuikt, raden wij aan, het in de originele verpakking op een droge locatie op te bergen.
- Vermijd tijdens de opslag het te sterk vouwen of knikken van het apparaat.



TECHNISCHE GEGEVENS

220V- 240V ~ 50Hz, 100 W, Beschermingsklasse II

Dit apparaat is GS gecontroleerd en komt overeen met de CE-richtlijnen.

MILIEURICHTLIJNEN

Voer de verpakking gescheiden af en in overeenstemming met uw plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering. Doe karton en papier bij het oud papier, folies in de recycle container. Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huisvuil worden afgevoerd, maar moet worden afgegeven op een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten.

Het symbool (vuilniscontainer met kruis) op het product, in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking wijst hierop. Vragen over het afvoeren worden beantwoord door uw lokale afvalverwijderingsdienst. De materialen zijn geschikt voor hergebruik conform hun kenmerking. Met het hergebruik, de materiële verwerking of andere vormen van



verwerking van oude apparaat, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. A.u.b. bij uw gemeentebestuur vragen naar de bevoegde locatie voor afvalverwijdering (inzamelpunt voor oude apparaten van de gemeentelijke reinigingsdienst). Zorg zodoende voor een milieuvriendelijk afvoeren van het apparaat.

GARANTIEVOORSCHRIFTEN

Op het door ons verkochte apparaat bestaat 24 maanden garantie. Deze begint op de dag van aankoop (kassabon). Stuur het verzendklare apparaat in geval van storing onder opgave van de aard van het defect en met de originele kassabon (noodzakelijk voor een kosteloze reparatie of indien het apparaat moet worden vervangen) naar uw handelaar.

Onder de garantie valt een defect aan het apparaat, dat is ontstaan ten gevolge van materiaal- of fabricagefouten. Wij beslissen, of een reparatie mogelijk is of dat het apparaat moet worden vervangen.

Dit verlengt niet de garantieperiode. Er bestaat geen aanspraak op een nieuwe garantieperiode.

Een nauwkeurige omschrijving van het defect zorgt voor een snellere afhandeling. Wij vragen om begrip voor het feit, dat aanspraken op grond van coulance zullen worden afgewezen:

- na afloop van de normale levensduur en in het bijzonder voor batterijen, accu's, lampen etc.,
- voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, zoals bijvoorbeeld aandrijfriemen, motorkoolstaven, tandenborstels, slijpstukken, kneedhaken, gardes, staafmixer-opzetstukken, messen etc.,
- bij breukschade, zoals bijvoorbeeld bij glas, porselein of kunststof
- bij transportschade, bij verkeerd gebruik en
- bij te weinig reiniging en onderhoud, bij het niet-naleven van de montagehandleiding en de gebruiks-aanwijzing,
- bij chemische en/of elektrochemische invloeden,
- indien het apparaat met verkeerd voltage werd gebruikt en bij het aansluiten op ongeschikte stroombronnen,
- bij abnormale milieu-omstandigheden, bij ongewone gebruiksomstandigheden of indien het apparaat voor een andere als de eigenlijke bestemming werd gebruikt,
- en ook dan, indien reparaties of ingrepen werden uitgevoerd door personen, die hiertoe niet door ons zijn geautoriseerd,
- indien niet-originele vervangende- of aanvullende onderdelen of accessoires in het apparaat zijn geplaatst of
- indien het apparaat in aanraking is gekomen met ongeschikte stoffen, die het defect hebben veroorzaakt
-

Behoudens technische veranderingen

Versie 09/2013